Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 4 octobre 2021 à 19 h tenue en vidéoconférence en conformité avec les arrêtés ministériels par lesquels le ministre de la Santé et des Services sociaux a mis en place des mesures spéciales pour les municipalités afin de minimiser les risques de propagation de la COVID-19	Minutes of the regular sitting of the Borough Council held on Monday October 4, 2021 at 7 p.m. held in videoconference according to the ministerial orders by which the minister of Health and Social Services has implemented special measures for the municipalities in order to minimize the COVID-19 spreading risks
conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :	in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:
Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot, Yves Gignac, Benoit Langevin et Louise Leroux assistent à la séance par vidéo conférence, tous formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis.	Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot, Yves Gignac, Benoit Langevin and Louise Leroux attend the sitting by video conference, all forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis.
Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob, et la secrétaire d'arrondissement, Me Alice Ferrandon, assistent à la séance par vidéoconférence.	The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob, and the Secretary of the Borough, Me Alice Ferrandon, attend the sitting by videoconference.
À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.	Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).
Ouverture de la séance	**Opening of the sitting**
Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.	The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.
Rapport du Service de police de la Ville de Montréal	**Ville de Montréal Police Service Report**
Le représentant du SPVM n'est pas présent.	The official of the SPVM is not present.
Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal	**Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie**
Le représentant du SIM n'est pas présent.	The representative of the SIM is not present.
Revue des activités	**Activities review**
Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.	The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.

Collecte de branches d'automne	**Fall collection of branches**
L'automne est bel et bien arrivé et plusieurs citoyens profitent de cette période pour faire	Fall is here and many citizens use the time to do a yard seasonal cleaning.

le ménage saisonnier sur leur terrain extérieur. Souhaitant offrir un service personnalisé à la population, notre arrondissement a débuté la collecte de branches de grande taille pour la période automnale.

La collecte s'effectue dans trois zones distinctes, en trois périodes différentes.

Je vous invite à localiser la zone dans laquelle vous demeurez sur la carte qui se trouve sur notre site Internet afin de placer vos branches en bordure de rue, **au plus tard à la date indiquée** afin de bénéficier de la collecte gratuite porte-à-porte.

Nul besoin de déposer vos branches trop tôt. Il suffit de les déposer au moment indiqué pour votre zone et nos équipes passeront une rue à la fois. Nos équipes sillonneront les quartiers pour ramasser les branches et feront le déchiquetage des branches sur place – soyez donc patients. Les branches déposées après la date indiquée dans votre zone ne seront pas ramassées.

En dehors des deux collectes annuelles porte-à-porte, si vous souhaitez vous départir des branches de grande taille et des troncs, vous pouvez apporter vos branches de grande taille et troncs à l'écocentre de Saint-Laurent, ou mandater un entrepreneur privé qui viendra récupérer les branches.

Wishing to offer a customized service to the population, our Borough has started the collection of large size branches for the autumn period.

The collection takes place in three distinct areas, during three different periods.

I invite you to locate the area where you live on the map which is available on our website in order to place your braches by the roadside, **by the specified date**, in order to benefit from the free door to door collection.

No need to deposit your branches too early. All you have to do is deposit them at the period indicated for your area and our teams will come one street at a time. Our teams will visit the districts to collect the branches and will shred the branches on the spot – please be patient. The branches deposited after the date specified in your area will not be collected.

Apart from the two door to door annual collection, if you wish to get rid of your large size branches and trunks, you can bring them at the Saint-Laurent ecocentre, or assign a private contractor who will come collect the branches.

Programmation d'automne des bibliothèques et de la culture

En septembre, nos équipes de la culture vous ont présenté plusieurs spectacles extérieurs au parc des Anciens-Combattants, pour tous les âges. Plusieurs citoyens ont apprécié les événements dans ce magnifique lieu situé aux abords de la rivière, et nous sommes vraiment heureux de constater l'engouement de notre population pour de nouvelles activités culturelles et des bibliothèques.

Sachez que nous annoncerons sous peu la toute nouvelle programmation culturelle pour l'automne sur nos plateformes de communication. Les activités reprendront en novembre et en décembre ! Suivez notre page Facebook, site web et infolettre pour connaître les détails.

Libraries and culture fall programming

Last September, our Culture teams have presented various outdoor shows at the des Anciens-Combattants park, for all ages. Many citizens have enjoyed the events in this beautiful place located near the river, and we are very pleased to see the popularity of our people for new cultural activities and for the libraries.

You must know that we will soon announce the new fall cultural programming on our communication platforms. The activities will resume in November and December! Follow our Facebook page, our website and our newsletter for details.

Concours d'arts – 35e édition

Parlant d'arts et de culture, je souhaite vous informer que l'arrondissement tiendra la 35e édition de son populaire Concours d'arts! Cet événement a pour but d'encourager et de promouvoir le talent des artistes amateurs et professionnels de l'Île de Montréal.

Les inscriptions sont présentement en cours jusqu'au 10 novembre sur notre site web.

Arts contest – 35th edition

Speaking of arts and culture, I wish to inform you that the Borough will hold the 35th edition of its popular Arts contest! The purpose of this event is to encourage and promote the talent of amateur artists and professional artists on the Island of Montreal.

The registration is currently underway until November 10 on our website.

Nous avons le plaisir d'avoir deux volets, soit amateur et professionnel. Le volet amateur s'adresse autant à la jeunesse (5-12 ans et 13-17 ans), qu'aux adultes et aux aînés (65+). Le volet professionnel s'adresse aux professionnels (18+).

Les catégories de médiums sont :

- Art recyclé
- Aquarelle
- Gouache
- Peinture
- Dessin ou techniques mixtes

Pour vous inscrire, consulter les règlements et voir les bourses à gagner, visiter notre site Internet.

Fin de saison – Location de kayaks au Parc de Anciens-Combattants

L'été dernier, nous avons eu le plaisir d'inaugurer le tout nouveau parc des Anciens-Combattants avec ses nouvelles installations sportives et de loisirs.

L'arrondissement, en partenariat avec l'organisme GUEPE, a tenu sa première saison de location de kayaks simples et doubles ouverte à toute la population ! Ce premier été d'activités sur l'eau a été super avec 439 réservations au total. Nous sommes contents de cette nouvelle offre de service et nos équipes à l'arrondissement travaillent déjà à mettre en place une nouvelle programmation pour la période estivale prochaine, afin de bonifier les activités proposées à plusieurs clientèles. Je souligne cette belle initiative qui donne enfin l'occasion à nos citoyens à la fois de profiter de nos berges de façon sécuritaire et de faire des activités éducatives.

We are pleased to have two sections, to wit amateur and professional. The amateur section is intended for youth (5-12 years old and 13-17 years old), for adults and for seniors (65+). The professional section is intended for professionals (18+).

The medium categories are:

- Recycled art
- Watercolour
- Gouache
- Painting
- Drawing or mixed techniques

To register, consult the regulations and see the grants to win, visit our website.

End of season – Kayaks rental at the des Anciens-Combattants park

Last summer, we were pleased to inaugurate the brand new des Anciens-Combattants park with its new sports and leisure installations.

The Borough, in partnership with the organization GUEPE, has held its first single and tandem kayaks rental season open to the entire population! This first summer of activities on the water was amazing with a total of 439 reservations. We are pleased with this new service offer and our teams at the Borough are already working to set up a new programming for next summer season, in order to enhance the proposed activities to various client groups. I underline this great initiative which finally gives our citizens the opportunity to both enjoy our shores in a secure way and be involved in educational activities.

Période de questions du public

La période de questions du public débute à 19 h 09.

Au cours de cette période, les questions transmises par Internet par les personnes suivantes ont été traitées :

Mme Martha Bond
- P.I.I.A. 13705, boulevard de Pierrefonds

M. James Bond
- Opération cadastrale 5070, boulevard Lalande

Mme Diana Paliotti

Public Question Period

The public question period started at 7:09 p.m.

During that time, the questions transmitted by Internet by the following persons have been adressed:

Mrs. Martha Bond
- S.P.A.I.P. 13705, boulevard de Pierrefonds

Mr. James Bond
- Cadastrale operation 5070, boulevard Lalande

Mrs. Diana Paliotti

- Processus de développement du boulevard Saint-Charles

M. Alain Boudreault
- Rampe de mise à l'eau au parc des Anciens-Combattants

M. Denis Poirier
- Déneigement de la piste située entre la 5e Avenue et le boulevard des Sources

M. Éric Pyton
- PPCMOI et PPU du boulevard Saint-Charles

- Development process for boulevard Saint-Charles

Mr. Alain Boudreault
- Boat launching ramp at des Anciens-Combattants park

Mr. Denis Poirier
- Snow removal of the trail located between 5e Avenue and boulevard des Sources

Mr. Éric Pyton
- PPCMOI and PPU for boulevard Saint-Charles

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0229

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 4 octobre 2021 soit adopté avec l'ajout du point suivant :

20.05 - Modification à la convention de contribution pour les installations offertes relatives à l'offre de services de l'OBNL Association de basketball Brookwood de Pierrefonds en lien avec les travaux effectués dans les gymnases de l'école secondaire de L'Altitude.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0229

APPROVAL OF THE AGENDA

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of October 4, 2021 be adopted with the addition of the following item:

20.05 – Modification to the contribution agreement for the installations provided regarding the Association de basketball Brookwood de Pierrefonds service offerings in relation to the works performed in the gymnesia of de l'Altitude High School.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0230

PROCÈS-VERBAUX

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
le conseiller Yves Gignac

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 13 septembre 2021 à 19 h ainsi que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 29 septembre 2021 à 9 h, soient approuvés tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versés aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0230

MINUTES

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Yves Gignac

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on September 13, 2021 at 7 p.m. and the minutes of the special siting of the council held on September 29, 2021 at 9 a.m., be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

10.04

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0231

SUBVENTION AVEC CONVENTION CARREFOUR DES 6-12 ANS DE PIERREFONDS-EST INC.

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

QU'une subvention avec convention au montant de 10 000 $ soit versée à l'organisme communautaire Carrefour des 6-12 ans de Pierrefonds-Est inc. pour des programmes d'activités artistiques pour les enfants de 6 à 12 ans pour l'année 2021;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer ladite convention au nom de la Ville;

QUE cette subvention soit versée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2021.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1211294018

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0231

SUBSIDY WITH AGREEMENT CARREFOUR DES 6-12 ANS DE PIERREFONDS-EST INC.

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

THAT a subsidy with agreement in the amount of $10,000 be granted to the community organization Carrefour des 6-12 ans de Pierrefonds-Est inc. for artistic activities programs intended for children of 6-12 years for the year 2021;

THAT Mrs. Louise Zampini, head of division, Culture, Libraries Social Development, be authorized to sign said agreement on behalf of the City;

THAT this subsidy be granted according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2021 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0232

SUBVENTIONS AVEC CONVENTIONS – PROGRAMME D'INTERVENTION DE MILIEU POUR LES JEUNES 12-30 ANS

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

QUE des subventions totalisant 21 688 $ soient octroyées aux deux organismes suivants pour la période du 5 octobre 2021 au 30 juin 2022 et selon le montant indiqué en regard de chacun d'eux, dans le cadre de l'édition 2021 du Programme d'intervention de milieu pour les jeunes 12-30 ans :

– Action jeunesse de L'Ouest-de-l'Île Travail de rue-milieu Pierrefonds/Roxboro	14 782 $
– Maison Caracol CPSC de Pierrefonds-Est Comité des droits des enfants	6 906 $

QUE le conseil d'arrondissement approuve les projets de conventions entre la Ville de Montréal et chacun des organismes, établissant les modalités et les conditions de versement de ces subventions;

QUE madame Louise Zampini, chef de division, Culture, Bibliothèques et Développement social, soit autorisée à signer lesdites conventions au nom de l'arrondissement;

QUE ces subventions soient payées selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1211294019

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0232

SUBSIDIES WITH AGREEMENTS – PROGRAMME D'INTERVENTION DE MILIEU POUR LES JEUNES 12-30 ANS

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux

THAT subsidies totalizing $21,688 be granted to the following two organizations for the period from October 5, 2021 to June 30, 2022 and according to the amount indicated for each, within the 2021 edition of the Programme d'intervention de milieu pour les jeunes 12-30 ans:

THAT the Borough Council approve the draft agreements between Ville de Montréal and each organization establishing the terms and conditions for payment of these subsidies;

THAT Mrs. Louise Zampini, division head, Culture, Libraries and Social Development, be authorized to sign said agreements on behalf of the Borough;

THAT these subsidies be payable according to the financial information described in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0233

CONTRAT NUMÉRO ST-21-17

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour le renforcement de l'abri à sel situé dans la cour des Travaux publics de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 10 septembre 2021 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Construction CPB inc.	92 881,34 $

Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 97 525,41 $, à savoir un montant de 92 881,34 $, taxes incluses, pour le contrat, 4 644,07 $, taxes incluses, pour les contingences (5 %) pour le renforcement de l'abri à sel situé dans la cour des Travaux publics de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au seul soumissionnaire conforme, **Construction CPB inc.**, le contrat numéro ST-21-17 au montant de sa soumission, soit 92 881,34 $, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

QUE cette dépense, entièrement assumée par le programme décennal d'immobilisations de l'arrondissement, soit imputée conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0233

CONTRACT NUMBER ST-21-17

WHEREAS invited tenders were called for the strengthening of the salt shed located in the Public Works yard of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on September 10, 2021 and read as follows:

It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of $97,525.41, to wit an amount of $92,881.34, taxes included, for the contract, $4,644.07, taxes included, for the contingencies (5%) for the strengthening of the salt shed located in the Public Works yard of the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the sole compliant tenderer, **Construction CPB inc.**, contract number ST-21-17 in the amount of its tender, to wit $92,881.34, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

THAT this expense, entirely financed by the Borough's ten-year programme of capital expenditures, be charged according to the financial information described in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.03 1217616009

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0234

CONTRAT NUMÉRO ST-21-18

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour le chargement, le transport et la disposition des piles de matériaux secs pour l'année 2021 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 30 septembre 2021 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers	Prix soumis/Price Quoted
Loiselle inc.	312 263,28 $
Sanexen Services environnementaux inc.	326 959,77 $
Michel Miller inc.	632 639,97 $

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 374 715,94 $, à savoir un montant de 312 263,28 $, taxes incluses, pour le contrat, 62 452,66 $, taxes incluses, pour les contingences pour le chargement, le transport et la disposition des piles de matériaux secs pour l'année 2021 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au seul soumissionnaire conforme, **Loiselle inc.**, le contrat numéro ST-21-18 au montant de sa soumission, soit 312 263,28 $, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

QUE cette dépense, financée en totalité par l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, soit imputée conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMÉRO CA21 29 0234

CONTRACT NUMBER ST-21-18

WHEREAS public tenders were called for the loading, transportation and disposal of stacks of dry materials for the year 2021 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on September 30, 2021 and read as follows:

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of $374,715.94, to wit an amount of $312,263.28, taxes included, for the contract, $62,452.66, taxes included, for the contingencies for the loading, transportation and disposal of stacks of dry materials for the year 2021 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the sole compliant tenderer, **Loiselle inc.**, contract number ST-21-18 in the amount of its tender, to wit $312,263.28, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

THAT this expense, financed by the Borough of Pierrefonds-Roxboro, be charged according to the financial information described in the decision-making summary.

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.04 1213903011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0235

MODIFICATIONS À LA CONVENTION DE CONTRIBUTION POUR LES INSTALLATIONS OFFERTES RELATIVES À L'OFFRE DE SERVICES – ASSOCIATION DE BASKETBALL BROOKWOOD DE PIERREFONDS – TRAVAUX EFFECTUÉS DANS LES GYMNASES DE L'ÉCOLE SECONDAIRE DE L'ALTITUDE

CONSIDÉRANT QUE l'Association de basketball Brookwood de Pierrefonds a, depuis plusieurs années, une offre de services en basketball pour les résidents de Pierrefonds-Roxboro et les municipalités avoisinantes dans un cadre récréatif et compétitif à l'école de L'Altitude (anciennement l'école secondaire Riverdale);

CONSIDÉRANT les travaux qui seront effectués prochainement dans les gymnases de l'école de l'Altitude, l'organisme doit donc relocaliser son offre de services dans différents gymnases situés à proximité;

CONSIDÉRANT QUE suite à la présentation des différentes options auprès de l'organisme, celui-ci sera en mesure, selon ses besoins, de choisir parmi les gymnases des écoles suivantes qui pourraient répondre à ses besoins. Les dates et les heures seront à déterminer prochainement;

- -École Murielle-Dumont
- -École Lalande
- -École du Grand Chêne
- -École Perce Neige
- -École Harfang des Neiges (édifice Pierre-Lauzon)
- -Lakeside Academy
- -Collège Beaubois
- -Collège John Abbott Cégep

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0235

MODIFICATIONS TO THE CONTRIBUTION AGREEMENT FOR THE INSTALLATIONS PROVIDED REGARDING SERVICE OFFERINGS – ASSOCIATION DE BASKETBALL BROOKWOOD DE PIERREFONDS – WORKS PERFORMED IN THE GYMNESIA OF DE L'ALTITUDE HIGH SCHOOL

CONSIDERING THAT the Association de basketball Brookwood de Pierrefonds has, for many years, a basketball service offerings for the residents of Pierrefonds-Roxboro and the surrounding municipalities in a recreation and competition context at L'Altitude High School (formerly Riverdale High School);

CONSIDERING the works that will be performed shortly in the gymnesia of de l'Altitude High School, the organization must therefore relocate its service offerings in various gymnesia nearby;

CONSIDERING THAT following the presentation of the various options to the organization, it will be able to select a gymnesia according to its needs among the following schools which might meet its needs. The dates and hours will subsequently be determined;

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

QUE l'arrondissement procède à un addenda de l'Annexe 2 de sa convention, qui inclut les installations potentiellement utilisables par l'Association de Basketball Brookwood de Pierrefonds;

D'approuver la modification à la convention de contribution pour les installations offertes relatives à l'offre de services de l'OBNL Association de basketball Brookwood de Pierrefonds en lien avec les travaux effectués dans les gymnases de l'école secondaire de L'Altitude, pour l'ajout de nouvelles installations disponibles pour ses activités.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

THAT the Borough proceed with an addenda of Appendix 2 of its agreement, which includes the installations potentially usable by the Association de basketball Brookwood de Pierrefonds;

TO approve the modification to the contribution agreement for the installations provided regarding the Association de basketball Brookwood de Pierrefonds service offerings in relation to the works performed in the gymnesia of de l'Altitude High School, for the addition of new installations available for its activities.

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.05 1214911006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0236

REDDITION DES COMPTES DES DEMANDES DE PAIEMENT ET ENGAGEMENTS

Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commande et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Gaétan Brunet, chef de division, Ressources financières et matérielles, au montant de 194 547,10 $ pour la période du 31 juillet au 27 août 2021, soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0236

ACCOUNTABILITY REPORT ON REQUESTS FOR PAYMENT AND LIABILITIES

It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheque list, the transfer of funds list as well as the purchase order list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr. Gaétan Brunet, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of $194,547.10 for the period from July 31, to August 27, 2021 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.01 1218388008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0237

CONCOURS D'ART 2021 - PRIX

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement ratifie une dépense de 3 350 $ pour les prix remis aux gagnants de la 35e édition du Concours d'art 2021;

QUE cette dépense soit payée à même le budget de fonctionnement 2021 selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0237

2021 ART CONTEST - PRIZES

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

THAT the Borough Council ratify an expense of $3,350 for the prizes given to the winners of the 35th edition of the 2021 Art Contest;

THAT this expense be payable from the 2021 operating budget according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.02 1211294017

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0238

RÈGLEMENT CA29 0128

ATTENDU qu'a été adoptée le 2 août 2021 une résolution de contrôle intérimaire pour le Programme particulier d'urbanisme (PPU) projeté du boulevard Saint-Charles visant à interdire : la construction d'un nouveau bâtiment, l'agrandissement d'un bâtiment existant, les opérations cadastrales visant la subdivision des lots existants et les opérations cadastrales visant le remembrement de lots existants;

ATTENDU qu'un avis de motion du règlement de RCI numéro CA29 0128 a été donné à la séance extraordinaire du 29 septembre 2021 au conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA21 29 0226 et que dépôt du projet de règlement a été fait à cette même séance;

ATTENDU qu'un avis de motion du règlement de PPU numéro CA29 0129 a été donné à la séance extraordinaire du 29 septembre 2021 au conseil d'arrondissement par la résolution numéro CA21 29 0227 et que dépôt du projet de règlement a été fait à cette même séance;

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0238

BY-LAW CA29 0128

WHEREAS was adopted on August 2, 2021 a resolution an interim control resolution for the projected Urban planning program (PPU) of boulevard Saint-Charles aiming to prohibit: the construction of a new building, the extension of an existing building; the cadastral operations for the subdivision of the existing lots and the cadastral operations for the reparcelling of existing lots;

WHEREAS a notice of motion of the RCI by-law number CA29 0128 has been given at the September 29, 2021 Borough Council special sitting by resolution number CA21 29 0226 and that the tabling of the draft by-law was done at this same sitting;

WHEREAS a notice of motion of the PPU by-law number CA29 0129 has been given at the September 29, 2021 Borough Council special sitting by resolution number CA21 29 0227 and that the tabling of the draft by-law was done at this same sitting;

ATTENDU que l'objet, la portée et le coût de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

ATTENDU qu'une copie du règlement et du dossier décisionnel a été remis aux membres du conseil plus de 72 heures avant la séance;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

Il est proposé par
la conseillère Catherine-Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac

ET RÉSOLU

QUE le règlement le règlement CA29 0128 de contrôle intérimaire limitant les usages, les normes de lotissement et les normes de stationnement extérieur dans le secteur du boulevard Saint-Charles de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, lequel est déposé avec le sommaire décisionnel, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the object, scope and cost of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

WHEREAS a copy of the by-law and the decision-making documents were delivered to the members of the Borough Council more than 72 hours before the sitting;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

It was moved by
Councillor Catherine-Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0128 limiting the uses, the subdivision standards and the exterior parking standards in the boulevard Saint-Charles sector of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, which is filed with the decision-making summary, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.01 1219155002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0239

DÉROGATION MINEURE –
13 705, BOULEVARD DE PIERREFONDS – DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DE CONSULTATION ÉCRITE

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt du procès-verbal de la consultation écrite relative à la demande de dérogation mineure pour le 13 705, boulevard de Pierrefonds tenue du 14 au 29 septembre 2021 conformément aux dispositions du décret ministériel numéro 2021-054 du 16 juillet 2021.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0239

MINOR EXEMPTION –
13 705, BOULEVARD DE PIERREFONDS – TABLING OF THE MINUTES OF THE WRITTEN CONSULTATION

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot

AND RESOLVED

TO acknowledge the tabling of the minutes of the written consultation regarding the minor exemption request for the 13 705, boulevard de Pierrefonds held from September 14 to 29, 2021 according to the provisions of the July 16, 2021 ministerial order number 2021-054.

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.02 1215300003

RÉSOLUTION NUMBER CA21 29 0240

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0240

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3003044104
13 705, BOULEVARD DE PIERREFONDS
LOT 6 454 105

ATTENDU QU'un avis public annonçant la tenue d'une consultation publique écrite a été publié le 14 septembre 2021;

ATTENDU QU'une consultation écrite s'est tenue du 14 au 29 septembre 2021 inclusivement conformément aux dispositions du décret ministériel numéro 2021-054 du 16 juillet 2021;

ATTENDU QUE le procès-verbal de la consultation écrite a été déposé en séance et qu'aucun motif de refus de la demande n'a été soumis;

ATTENDU QUE le Comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion en téléconférence tenue le 8 septembre 2021, a recommandé d'approuver la dérogation mineure relativement à :

- la hauteur de rez-de-chaussée, par rapport au centre de la rue, de 2,38 m, au lieu de 2,0 m maximum requis;

- une marge de recul latérale à l'est du lot de 8,0 m, au lieu de 12,9 m requis;

- ne pas aménager une bande de verdure d'une largeur de 1 ou 2 m, tel que requis le long des lignes de lots adjacentes à une surface minéralisée.

ATTENDU QUE le Comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion en téléconférence tenue le 8 septembre 2021, a recommandé de refuser la dérogation mineure relativement à :

- un parement extérieur de métal à une proportion de 100 %, au lieu d'une proportion de 20 % maximum requis dû à l'absence de préjudice sérieux lié à l'application stricte de la règlementation applicable;

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

MINOR EXEMPTION –
PROJECT N° 3003044104
13 705, BOULEVARD DE PIERREFONDS
LOT 6 454 105

WHEREAS a public notice announcing the holding of a public written consultation was published on September 14, 2021;

WHEREAS a written consultation was held from September 14, to 29, 2021 inclusively according to the provisions of the July 16, 2021 ministerial order number 2021-054;

WHEREAS the minutes of the written consultation was tabled during this sitting and that no grounds for refusal of the request was submitted.

WHEREAS the Urban Planning Advisory Committee at its teleconference meeting held on September 8, 2021, has recommended to approve the minor exemption regarding:

- the ground floor height, in relation to the center of the street, of of 2.38 m instead of the maximum required of 2.0 m;

- a side setback, east of the lot, of 8.0 m instead of the required minimum of 12.9 m;

- do not landscape a turfed strip of a width of 1 or 2 m, as required along the lot lines adjacent to a mineralized surface.

WHEREAS the Urban Planning Advisory Committee at its teleconference meeting held on September 8, 2021, has recommended to refuse the minor exemption regarding:

- a metal exterior cladding at a proportion of 100% instead of a maximum required proportion of 20% due to the absence of serious prejudice related to the strict application of the applicable regulations;

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion en téléconférence tenue le 8 septembre 2021, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage :

13 705, boulevard de Pierrefonds
Lot 6 454 105

NONOBSTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre dans la zone P-5-317, pour un bâtiment communautaire isolé de deux étages :

- une hauteur de rez-de-chaussée, par rapport au centre de la rue, de 2,38 m, au lieu de 2,0 mètres maximum requis;
- un parement extérieur de métal à une proportion de 100 %, au lieu d'une proportion de 20 % maximum requis;
- une marge de recul latérale à l'est du lot de 8,0 m, au lieu de 12,9 m requis;
- ne pas aménager une bande de verdure d'une largeur de 1 ou 2 m, tel que requis le long des lignes de lots adjacentes à une surface minéralisée.

TEL que montré sur le certificat de localisation minute 1461, dossier 21535.1.20, préparé par l'arpenteur-géomètre Marc Dufour et daté du 18 juin 2021 et des plans d'architecture préparés par Héloïse Thibodeau Architecte + Atelier Paul Laurendeau | Architectes datés du 29 juin 2021.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its teleconference held on September 8, 2021, the Council authorize the following minor exemption to zoning and by-law:

13 705, boulevard de Pierrefonds
Lot 6 454 105

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in P-5-317 zone, for a two-storey detached community building:

- a ground floor height, in relation to the center of the street, of 2.38 m instead of the maximum required of 2.0 m;
- a metal exterior cladding at a proportion of 100% instead of a maximum required proportion of 20%;
- a side setback, east of the lot, of 8.0 m instead of the required minimum of 12.9 m;
- do not landscape a turfed strip of a width of 1 or 2 m, as required along the lot lines adjacent to a mineralized surface.

AS shown on the certificate of location, minutes 1461, file 21535.1.20, prepared by the land surveyor Marc Dufour and dated June 18, 2021 and the architectural plans prepared by Héloïse Thibodeau Architecte + Atelier Paul Laurendeau | Architectes and dated June 29, 2021.

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.03 1215300003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0241

DÉROGATION MINEURE –
14 474, BOULEVARD GOUIN OUEST – DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DE CONSULTATION ÉCRITE

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt du procès-verbal de la consultation écrite relative à la demande de dérogation mineure pour le 14 474, boulevard Gouin Ouest tenue du 16 septembre au 1er octobre 2021 conformément aux dispositions du décret ministériel numéro 2021-054 du 16 juillet 2021.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0241

MINOR EXEMPTION –
14 474, BOULEVARD GOUIN OUEST – TABLING OF THE MINUTES OF THE WRITTEN CONSULTATION

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac

AND RESOLVED

TO acknowledge the tabling of the minutes of the written consultation regarding the minor exemption request for the 14 474, boulevard Gouin Ouest held from September 16 to October 1st, 2021 according to the provisions of the July 16, 2021 ministerial order number 2021-054.

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.04 1215300001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0242

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3003039076
14 474, BOULEVARD GOUIN OUEST
LOT 6 321 324

ATTENDU QU'un avis public annonçant la tenue d'une consultation publique écrite a été publié le 16 septembre 2021;

ATTENDU QU'une consultation écrite s'est tenue du 16 septembre au 1er octobre 2021 inclusivement conformément aux dispositions du décret ministériel numéro 2021-054 du 16 juillet 2021;

ATTENDU QUE le procès-verbal de la consultation écrite a été déposé en séance et qu'aucun motif de refus de la demande n'a été soumis;

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0242

MINOR EXEMPTION –
PROJECT N° 3003039076
14 474, BOULEVARD GOUIN OUEST
LOT 6 321 324

WHEREAS a public notice announcing the holding of a public written consultation was published on September 16, 2021;

WHEREAS a written consultation was held from September 16, to October 1st, 2021 inclusively according to the provisions of the July 16, 2021 ministerial order number 2021-054;

WHEREAS the minutes of the written consultation was tabled during this sitting and that no grounds for refusal of the request was submitted.

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion en téléconférence tenue le 4 août 2021, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

14 474, boulevard Gouin Ouest
Lot 6 321 324

NONOBSTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre dans la zone C-4-269 pour un bâtiment commercial isolé :

une enseigne à plat de type boîtier apposée plus haut que le niveau du plancher du deuxième étage sur la façade adossée au commerce, au lieu d'une enseigne à plat de type lettre tel que requis;

une superficie totale des enseignes rattachées de 10.41 m^2, au lieu du 8.86 m^2 maximum requis.

Tel que montré sur le document B intitulé « Calcul de superficie totale des enseignes », préparé par l'agent du cadre bâti de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro Julien de l'Étoile et daté du 21 mars 2021.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its teleconference held on August 4, 2021, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

14 474, boulevard Gouin Ouest
Lot 6 321 324

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in zone C-4-269, for a detached commercial building:

a box-type flat sign affixed higher than the floor level of the second floor on the facade backing onto the business, instead of the required letter-type flat sign;

a total area of attached signs of 10.41 m^2, instead of the required maximum of 8.86 m^2.

AS shown on the document B entitled "Calculation of the total area of the signs", prepared by the Borough of Pierrefonds-Roxboro built framework agent Julien de l'Étoile and dated March 21, 2021.

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.05 1215300001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0243

P.I.I.A. – LOT PROJETÉ 6 454 105
13 705, BOULEVARD DE PIERREFONDS

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Héloïse Thibodeau Architecte + Atelier Paul Laurendeau | Architectes, le 29 juin 2021, relatif à la construction d'un nouveau bâtiment abritant le centre aquatique et récréatif de l'arrondissement Pierrefonds-Roxboro au 13 705, boulevard de Pierrefonds sur le lot projeté 6 454 105 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0243

S.P.A.I.P. – PROJECTED LOT 6 454 105
13 705, BOULEVARD DE PIERREFONDS

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on June 29, 2021 by Héloïse Thibodeau Architecte + Atelier Paul Laurendeau | Architectes, related to the construction of a new building sheltering the aquatic and recreation center of the Borough of Pierrefonds-Roxboro at 13 705, boulevard de Pierrefonds on projected lot number 6 454 105 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes.

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.06 1219155001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0244

P.I.I.A. – LOT 1 388 154
141, RUE SARAGUAY EST

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Y. Bilodeau, dessinateur, le 24 août 2021 et révisé le 24 septembre 2021, relatif à la construction d'un nouveau bâtiment unifamilial isolé de deux (2) étages au 141, rue Saraguay Est, sur le lot 1 388 154 du cadastre du Québec, soit approuvé à la condition que soient apportés les corrections exigées par Direction Développement du territoire et études techniques et conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1218707025

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0244

S.P.A.I.P. – LOT 1 388 154
141, RUE SARAGUAY EST

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on August 24, 2021 and revised on September 24, 2021 by Y. Bilodeau, designer, related to the construction of a new two-floor detached single-family at 141, rue Saraguay Est on lot number 1 388 154 of the cadastre of Quebec, be approved conditionally upon the corrections requested by the Direction – Territory Development and Technical Studies be made and in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0245

P.I.I.A. – LOT 1 389 012
1, 6 E RUE

Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Normand Cuerrier, technologue professionnel, le 25 septembre 2021, relatif à la construction d'un nouveau bâtiment unifamilial isolé de deux (2) étages au 1, 6e Rue, sur le lot 1 389 012 du cadastre du Québec, soit approuvé à la condition que soient apportés les corrections exigées par Direction Développement du territoire et études techniques et conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1218707026

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0245

S.P.A.I.P. – LOT 1 389 012
1, 6 E RUE

It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on September 25, 2021 by Normand Cuerrier, professional technologist, related to the construction of a new two-floor detached single-family at 1, 6e Rue on lot number 1 389 012 of the cadastre of Quebec, be approved conditionally upon the corrections requested by the Direction – Territory Development and Technical Studies be made and in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0246

P.I.I.A. – LOT 1 390 828
1A, 6 E RUE

Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Louise Leroux

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Normand Cuerrier, technologue professionnel, le 27 juin 2021, relatif à la construction d'un nouveau bâtiment unifamilial isolé de deux (2) étages au 1A, 6e Rue, sur le lot 1 390 828 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1218707027

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0246

S.P.A.I.P. – LOT 1 390 828
1A, 6 E RUE

It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Louise Leroux

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on June 27, 2021 by Normand Cuerrier, professional technologist, related to the construction of a new two-floor detached single-family at 1A, 6e Rue on lot number 1 390 828 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0247

COMITÉ DE SIGNALISATION
ET DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la réunion du Comité de signalisation et de sécurité routière tenue le 22 juillet 2021 soit approuvé tel que soumis;

QUE l'Annexe « A » du règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds soit modifié comme suit:

QUE le règlement 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro soit modifié comme suit :

1. Boulevard Lalande

QUE soit installé un panneau « Maximum 40 km/h secteur » sur le boulevard Lalande à l'ouest de la rue Saraguay Est, comme indiqué aux croquis numéro 21-161540-1 ci-joint.

QUE soit installé un panneau « Maximum 30 km/h » sur le boulevard Lalande à l'est de la rue Saraguay Est, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-1 ci-joint.

QUE soit installé un panneau « Maximum 40 km/h secteur » sur la rue Dollard, laquelle est perpendiculaire au boulevard Lalande, comme indiqué aux croquis numéro 21-161540-1 ci-joint.

QUE soient installés sous les panneaux « Arrêt », trois panonceaux correspondant à la configuration de l'intersection indiquant le nombre de panneaux « Arrêt » à chaque approche de l'intersection de la rue Saraguay Est et du boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-1 ci-joint.

QUE soit installé un panneau « Maximum 40 km/h secteur » sur la rue Deslauriers, à l'intersection du boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-2 ci-joint.

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0247

TRAFFIC AND ROAD SAFETY
COMMITTEE

It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot

AND RESOLVED

THAT the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meeting held on July 22, 2021 be approved as submitted;

THAT the Annex "A" of by-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds be modified as follows:

THAT by-law 98-596 controlling parking on the public roads of the former Ville de Roxboro be modified as follows:

1. Boulevard Lalande

THAT be installed a "Maximum 40 km/h sector" sign on boulevard Lalande west of rue Saraguay Est, as indicated on sketch number 21-161540-1 attached herewith.

THAT be installed a "Maximum 30 km/h" sign on boulevard Lalande east of rue Saraguay Est, as indicated on sketch number 21-161540-1 attached herewith.

THAT be installed a "Maximum 40 km/h sector" sign on rue Dollard, which is perpendicular to boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-1 attached herewith.

THAT be installed under "Stop" signs three signs corresponding to the configuration of the intersection indicating the number of "Stop" signs at each approach of the intersection of rue Saraguay Est and boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-1 attached herewith.

THAT be installed a "Maximum 40 km/h sector" sign on rue Deslauriers, at the intersection of boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-2 attached herewith.

QUE soit installé un panneau « Maximum 30 km/h » sur le boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-2 ci-joint.

THAT be installed a “Maximum 30 km/h” sign on boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-2 attached herewith.

QUE soient installés sous les panneaux « Arrêt », trois panonceaux correspondant à la configuration de l'intersection indiquant le nombre de panneaux « Arrêt » à chaque approche de l’intersection de la rue Deslauriers et du boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-2 ci-joint.

THAT be installed under the “Stop” signs three signs corresponding to the configuration of the intersection indicating the number of “Stop” signs at each approach of the intersection of rue Deslauriers and boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-2 attached herewith.

QUE soient remplacés deux panneaux « Interdiction de stationner » avec flèche par deux panneaux « Interdiction de stationner » sans flèche sur la rue Deslauriers, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-2 ci-joint.

THAT be replaced two “No parking” signs with right arrow by two “No parking” signs without right arrow on rue Deslauriers, as indicated on sketch number 21-161540-2 attached herewith.

QUE soient installés deux panneaux « Dos d’âne » avec deux panonceaux « 30 m » sur le boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-2 ci-joint.

THAT be installed two “Speed bump” signs with two “30 m” signs on boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-2 attached herewith.

QUE soient installés deux panneaux « Dos d’âne » et deux panonceaux montrant une flèche diagonale orientée vers le coin inférieur gauche, sur le boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-2 ci-joint.

THAT be installed two “Speed bump” signs and two signs showing a diagonal arrow oriented towards lower-left corner on boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-2 attached herewith.

QUE soit installé un panneau « Maximum 40 km/h secteur » sur la rue Bayview, à l’intersection du boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-3 ci-joint.

THAT be installed a “Maximum 40 km/h sector” sign on rue Bayview, at the intersection of boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-3 attached herewith.

QUE soit installé un panneau « Maximum 30 km/h » sur le boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-3 ci-joint.

THAT be installed a “Maximum 30 km/h” sign on boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-3 attached herewith.

QUE soient installés deux panneaux « Dos d’âne » avec deux panonceaux « 30 m » sur le boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-3 ci-joint.

THAT be installed two “Speed bump” signs with two “30 m” signs on boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-3 attached herewith.

QUE soient installés deux panneaux « Dos d’âne » et deux panonceaux montrant une flèche diagonale orientée vers le coin inférieur gauche, sur le boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-3 ci-joint.

THAT be installed two “Speed bump” signs and two signs showing a diagonal arrow oriented towards lower-left corner on boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-3 attached herewith.

QUE soit enlevé la balise flexible indiquant « Maximum 40 km/h » placée sur la ligne axiale du boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-3 ci-joint.

THAT be withdrawn the “Maximum 40 km/h” flexible marker placed on the boulevard Lalande’s axial line, as indicated on sketch number 21-161540-3 attached here.

QUE soit installé un panneau « Maximum 40 km/h secteur » sur la rue Edward, à l’intersection du boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-4 ci-joint.

THAT be installed a “Maximum 40 km/h sector ” sign on rue Edward, at the intersection of boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-4 attached herewith.

QUE soient installés deux panneaux « Maximum 30 km/h » sur le boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-4 ci-joint.

THAT be installed two “Maximum 30 km/h” signs on boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-4 attached herewith.

QUE soient installés sous les panneaux « Arrêt », trois panonceaux correspondant à la configuration de l'intersection indiquant le nombre de panneaux « Arrêt » à chaque approche de l’intersection de la rue Edward et du boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-4 ci-joint.

THAT be installed under the “Stop” signs on three signs corresponding to the configuration of the intersection indicating the number of “Stop” signs at each approach of the intersection of rue Edward and boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-4 attached herewith.

QUE soient installées deux balises flexibles « Maximum 30 km/h » sur la ligne axiale du boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-4 ci-joint.

THAT be installed two “Maximum 30 km/h” flexible markers on boulevard Lalande’s axial line, as indicated on sketch number 21-161540-4 attached herewith.

QUE soient relocalisés sur la rue Colonial et la rue Bergeron les deux panneaux existants « Maximum 40 km/h secteur » et replacés par deux panneaux « Maximum 30 km/h » sur le boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-5 ci-joint.

THAT be relocated on rue Colonial and rue Bergeron the two existing “Maximum 40 km/h sector” signs and replaced by two “Maximum 30 km/h” signs on boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-5 attached herewith.

QUE soit remplacé le panneau « Arrêt interdit » existant par un panneau « Arrêt interdit » avec flèche vers la gauche sur le boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-5 ci-joint.

THAT be replaced the existing “No-stopping” sign by a “No-stopping” sign with a left arrow on boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-5 attached herewith.

QUE soit installé un panneau « Maximum 30 km/h » sur le boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-6 ci-joint.

THAT be installed a “Maximum 30 km/h” sign on boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-6 attached herewith.

QUE soit installé une balise flexible « Maximum 30 km/h » sur la ligne axiale du boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-6 ci-joint.

THAT be installed a “Maximum 30 km/h” flexible marker on boulevard Lalande’s axial line, as indicated on sketch number 21-161540-6 attached herewith.

QUE soient installés trois panneaux « Maximum 40 km/h secteur », un sur Colonial et un sur chaque extrémité de la rue Bergeron croisant le boulevard Lalande, comme indiqué au croquis numéro 21-161540-6 ci-joint.

THAT be installed three “Maximum 40 km/h sector” signs, one on rue Colonial and one on each end of rue Bergeron at the intersection of boulevard Lalande, as indicated on sketch number 21-161540-6 attached herewith.

2. Rue Bélair

2. Rue Bélair

QUE soit installé un panneau « Stationnement interdit » en tout temps de chaque côté de la rue Bélair avec flèches pointant vers le cul-de-sac à partir de la limite de propriété entre les adresses civiques 10442 et 10438 rue Bélair jusqu’au bout de la rue, comme indiqué au croquis numéro 21-156647 ci-joint.

THAT be installed a “No parking” sign at all times on each side of rue Bélair with arrows pointing towards the dead end from the property line between civic addresses 10442 and 10438 rue Bélair up to the end of the street, as indicated on sketch number 21-156647 attached herewith.

QUE soit déplacé le panneau « Cul-de-sac » (I-375-1) qui se trouve entre les adresses civiques 10450 et 10446 rue Bélair et placé à l’intersection sur le coin sud-est à l’entrée de la

THAT be displaced the “Dead end” sign (I-375-1) which is located between the civic addresses 10450 and 10446 rue Bélair and placed at the intersection on

route, comme indiqué au croquis numéro 21-156647 ci-joint.

QUE soit installé un dispositif de signalisation P-10-P-1 sous les quatre panneaux « Arrêt » correspondant à la configuration de l'intersection pour indiquer le nombre de panneaux « Arrêt » installés à l'intersection, comme indiqué au croquis numéro 21-156647 ci-joint.

3. Rue du Sulky

QUE soit installé un panneau « Cul-de-sac » (I-375-1) à l'intersection des rues du Sulky et du Palomino, comme indiqué au croquis numéro 21-147671 ci-joint.

4. Rue Félix-McLernan

QUE soient installés deux panneaux « Maximum 30 km/h » sur la rue Félix-McLernan, comme indiqué au croquis numéro 21-121295 ci-joint.

QUE soit installé un panneau « Stationnement interdit » avec flèche vers la droite en face des adresses civiques 4876 et 4878 rue Félix-McLernan, comme indiqué au croquis numéro 21-121295 ci-joint.

QUE soit installé un panneau « Stationnement interdit » avec flèche vers la gauche en face des adresses civiques 4890 et 4894 rue Félix-McLernan, comme indiqué au croquis numéro 21-121295 ci-joint.

QUE soit enlevé le panneau « Maximum 40 km/h » situé près de la courbe au 4885, rue Félix-McLernan, comme indiqué au croquis numéro 21-121295 ci-joint.

QUE soit retiré le panneau existant « Maximum 40 km/h secteur » près de l'adresse civique 4868, rue Félix-McLernan et installé près du 4878, rue Félix-McLernan à la fin de la zone du parc, comme indiqué au croquis numéro 21-121295 ci-joint.

QUE soit retiré le panneau existant « Maximum 40 km/h secteur » près de l'adresse civique 4901, rue Félix-McLernan et installé près du 4889, rue Félix-McLernan à la fin de la zone du parc, comme indiqué au croquis numéro 21-121295 ci-joint.

40.10 1213050007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0248

the south-east corner at the entrance of the road, as indicated on sketch number 21-156647 attached herewith.

THAT be installed a P-10-P-1 signal device under the four "Stop" signs which correspond to the intersection configuration in order to indicate the number of "Stop" signs installed at the intersection, as indicated on sketch number 21-156647 attached herewith.

3. Rue du Sulky

THAT be installed a "Dead end" (I-375-1) sign at the intersection of rues du Sulky and du Palomino, as indicated on sketch number 21-147671 attached herewith.

4. Rue Félix-McLernan

THAT be installed two "Maximum 30 km/h" signs on rue Félix-McLernan, as indicated on sketch number 21-121295 attached herewith.

THAT be installed a "No parking" sign with a right arrow in front of the civic addresses 4876 and 4878 rue Félix-McLernan, as indicated on sketch number 21-121295 attached herewith.

THAT be installed a "No parking" sign with a left arrow in front of the civic addresses 4890 and 4894 rue Félix-McLernan, as indicated on sketch number 21-121295 attached herewith.

THAT be withdrawn the "Maximum 40 km/h" sign located near the curve at 4885, rue Félix-McLernan, as indicated on sketch number 21-121295 attached herewith

THAT be withdrawn the existing "Maximum 40 km/h sector" sign near civic address 4868, rue Félix-McLernan and installed near 4878, rue Félix-McLernan at the end of the park zone, as indicated on sketch number 21-121295 attached herewith.

THAT be withdrawn the existing "Maximum 40 km/h sector" sign near civic address 4901, rue Félix-McLernan and installed near 4889, rue Félix-McLernan at the end of the park zone, as indicated on sketch number 21-121295 attached herewith.

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0248

ARTICLE 85.1 CHARTE DE LA VILLE DE MONTRÉAL – PRÊT DE SERVICE – RESSOURCE EN DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin

ET RÉSOLU

D'accepter l'offre de l'arrondissement de Lachine pour une durée d'un an (du 1er mai 2021 au 30 avril 2022), en vertu de l'article 85.1 de la Charte de la Ville de Montréal, métropole du Québec, pour le prêt de service à mi-temps d'une ressource en développement économique;

D'approuver le projet d'entente de partenariat à cet effet et en autoriser la signature par Louis Tremblay, directeur - Développement du territoire et études techniques;

D'autoriser l'affectation d'une somme de 69 258 $ à même le budget de la Direction - Développement du territoire et études techniques pour financer cette dépense;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

50.01 1213050008

SECTION 85.1 CHARTER OF VILLE DE MONTRÉAL – LOAN OF SERVICE – ECONOMIC DEVELOPMENT RESOURCE

It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Benoit Langevin

AND RESOLVED

TO accept the Borough of Lachine's offer for a period of one year (from May 1, 2021 to April 30, 2022), in accordance with Section 85.1 of the Charter of Ville de Montréal, Québec's metropolis, for the half-time loan of service of an economic development resource;

TO approve the partnership agreement project for this purpose and authorise its signature by Louis Tremblay, director - Territory Development and Technical Studies;

TO authorize the appropriation of a sum of $69,258 from the Direction - Territory Development and Technical Studies budget to finance this expense;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0249

LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 19 H 52.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0249

ADJOURNMENT OF THE SITTING

It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 7:52 P.M.

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Jean-Sébastien GAGNON
Secrétaire d'arrondissement substitut
Acting secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 6 décembre 2021.